

träffa tapaa

# Ritta Jacobsson

## Rakkaus

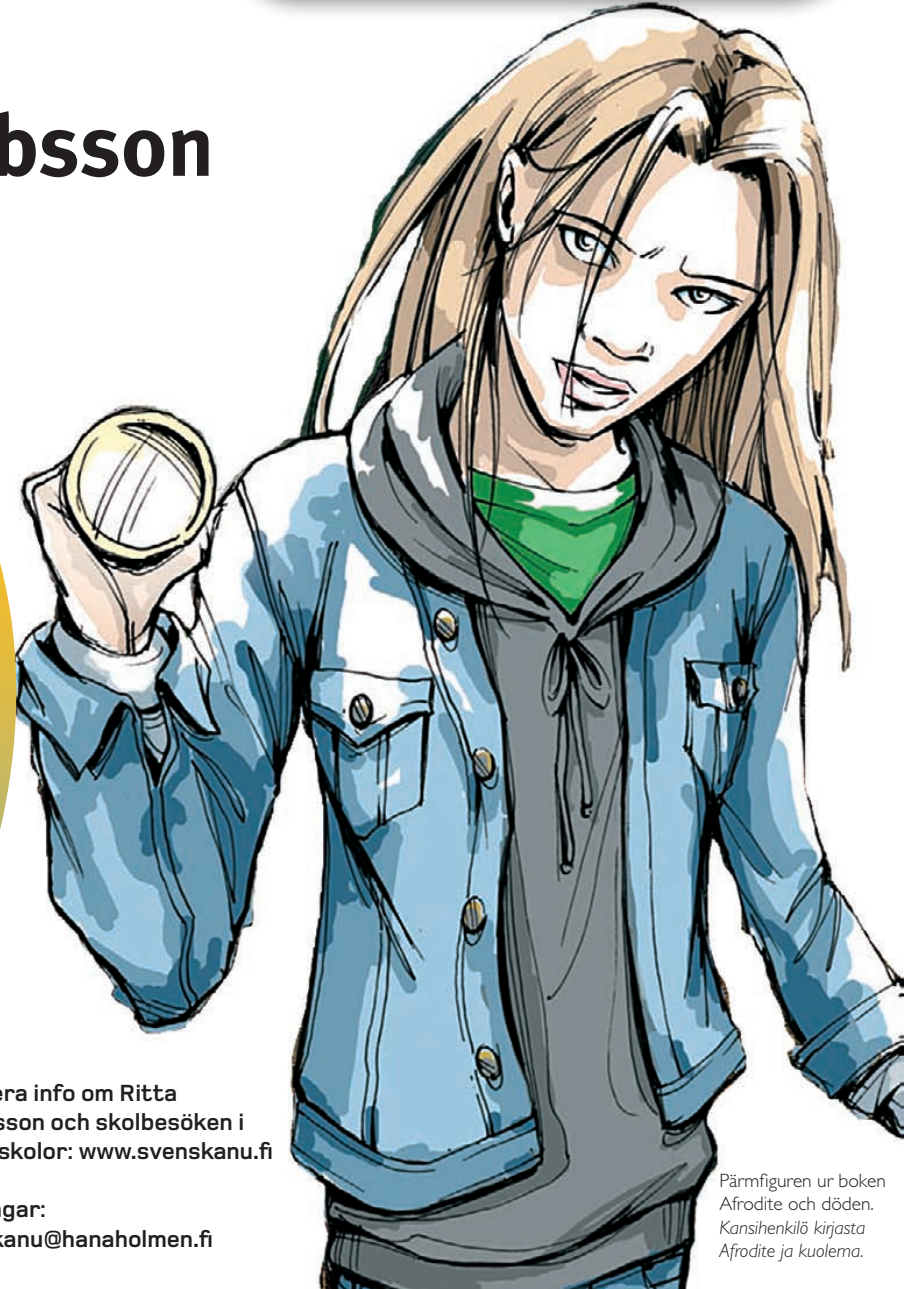
houkutteli minut Tampe-  
reelta Tukholmaan ja kotikielekseni  
tuli ruotsi. En toki silti ole unohta-  
nut äidinkieltäni suomea. Vuodesta  
1994 lähtien olen toiminut kirjai-  
lijana ja kirjoitan nuorisokirjoja  
ruotsiksi. Monet kirjoistani on  
käännetty suomeksi mm. Ruotsin  
nuorisodekkaripalkinnon saanut  
"Afrodite ja kuolema".

Kun vierailen kouluissa, oppi-  
laat ovat yleensä kiinnostuneita  
ja jännittävästä kirjoistani ja  
luomisesta. Annan myös vihjeitä  
siitä, kuinka ideasta kasvaa valmis  
tarina. Sovellan ohjelman sisällön  
ryhmän toiveiden mukaan ja vas-  
taan oppilaiden kysymyksiin kaikes-  
ta, mitä heille mieleen tulee. Tarpeen  
mukaan käänän vaikeita sanoja ja  
sanontoja. Tavoitteeni on hauska ja  
kiinnostava tunti ja että oppilaille  
jää tunne siitä, että ruotsin kieltä oli  
helppo ymmärtää ja puhua!

## Kärleken

förde mig från Tammerfors  
till Stockholm och mitt hemspråk blev  
svenska, men jag har inte glömt mitt  
modersmål finska. Sedan 1994 job-  
bar jag som författare och skriver  
ungdomsböcker på svenska. Många av  
böckerna har översatts till finska, bl.a.  
"Afrodite och döden" som fick priset för  
årets bästa svenska ungdomsdeckare.

Under mina författarbesök i skolor brukar  
intresset för mina böcker vara stort. Elev-  
erna vill också veta mer om mitt skrivande  
och jag ger tips på hur en idé kan växa  
fram till en färdig berättelse. Jag anpas-  
sar programmets innehåll efter gruppens  
önskemål och besvarar elevernas frågor  
om allt mellan himmel och jord. Vid behov  
översätter jag ord och begrepp. Mitt mål är  
dels en rolig och intressant lektion, dels att  
ge eleverna en känsla att det svenska språ-  
ket är lätt att förstå och prata!



För mera info om Ritta  
Jacobsson och skolbesöken i  
finska skolor: [www.svenskanu.fi](http://www.svenskanu.fi)

Bokningar:  
[svenskanu@hanaholmen.fi](mailto:svenskanu@hanaholmen.fi)

Pärmfiguren ur boken  
Afrodite och döden.  
Kansihenkilö kirjasta  
Afrodite ja kuolema.